



Pwogram Revizyon souri nan Delaware (Delaware Smile Check Program, an anglè) envite elèv yo pase yon tès dan nan lekòl la!

- Yon doktè dan ki gen lisans eta Delaware fè tès depistaj yo pandan lè nòmal lekòl yo
- Depistaj yo pran an mwayèn 3-5 minit pou chak elèv
- Yo voye rezilta lakay paran yo ak resous pou fè swivi swen yo
- Timoun ki bezwen swen imedyat yo ap an kontak ak yon doktè dan pou tretman an
- Elèv ki kalifye yo ap resevwa yon boutèy fliyò pou ede konbat kari yo
- Patisipan yo resevwa
 - Bwòs dan, pat dantifris, fil dantè ak yon pri
 - Edikasyon dan ki pèsonalize
 - Gid pou resous dan ki disponib nan Delaware
 - Asistans pou jwenn yon doktè dan pou tout fanmi an epi pran yon randevou

Defann sante pitit ou a, anrejistre la a!

Pou resevwa sèvis sou plas, timoun yo dwe:	Èske w te konnen?
<ul style="list-style-type: none">✓ gen DE Medicaid oswa DE Healthy Children Insurance (CHIP)✓ pa t kon abitye resevwa swen dan nan 7 dènye mwa yo	<p>Sante nan bouch se yon bagay enpòtan nan sante ak byennèt jeneral yon timoun.</p> <p>Kari yo ka yon menase pou lavi.</p> <p>Dan ak bouch ki an sante gen rapò ak pi bon pèfòmans nan lekòl la.</p>

Si pitit ou a pa kalifye pou sèvis sou plas men w ta renmen asistans pou jwenn yon doktè dan oswa anrejistre pou asirans dan, tanpri rele nou nan 302-622-4540.

Delaware Medicaid ap touche pou sèvis yo. Fanmi yo p ap resevwa yon fakti pou sèvis yo bay yo. Depistaj dan yo pa ranplase vizit prevansyon yo rekòmande chak 6 mwa a.



Delaware Smile Check Program

Yon inisyativ sante oral ki baze sou lekòl

Enfòmasyon sou Elèv la

Siyati: _____ Prenon: _____ Sèks (antoure): G / F

Ras (tcheke nenpòt sa ki aplike a):

Azyatik

Amerendyen

Nwa/Afriken Ameriken

Endyen Damerik oswa Alaska natif natal

Blan

Ispanik/Latino Ameriken

Lòt: _____

Sa a se yon egzijans federal.

Adrès: _____

Dat Nesans (mwa/jou/ane): _____ Lekòl: _____

Klas: _____ # Sal la: _____ Pwofesè: _____

Asirans Dantè (Antoure): MEDICAID DCHIP PRIVE OKENN

Èske timoun la gen yon dantis? (antoure): WI / NON

Non dantis la (si anlè a se wi): _____

Èske pitit ou te ale kay yon dantis nan 6 dènye mwa yo? (antoure): WI / NON

Istwa Sante Medikal Elèv la

Por favor, marque la casilla si su hijo tiene o ha tenido algunas de estas condiciones:

<input type="checkbox"/> Tansyon ki pa nòmal	<input type="checkbox"/> Kansè	<input type="checkbox"/> Kriz/ Tranble oswa Epilepsi	<input type="checkbox"/> Andikap fizik oswa devlopman
<input type="checkbox"/> ADHD	<input type="checkbox"/> Dyabèt	<input type="checkbox"/> Tibèkiloz (TB)	<input type="checkbox"/> Anksyete
<input type="checkbox"/> Opresyon/Pwoblèm Respirasyon	<input type="checkbox"/> Pwoblèm Kè		<input type="checkbox"/> Depresyon
	<input type="checkbox"/> VIH/SIDA		

Èske pitit ou genyen nenpòt lòt pwoblèm medikal? Si ou reponn wi, tanpri bay lis la:

Èske pitit ou ap pran nenpòt medikaman? Si ou reponn wi, tanpri bay lis la, dòz ak kantite fwa l ap pran yo:

Èske pitit ou a genyen nenpòt alèji? Si ou reponn wi, tanpri bay lis la:

Enfòmasyon sou Paran/Responsab legal:

Non: _____ Relasyon: _____

Imèl: _____ Èske nou kapab voye imèl ba ou? (antoure): WI / NON

Telefòn kay la: _____ Selilè: _____ Lòt Telefòn: _____

Si nou bezwen kontakte w a pwopo rezilta tès depistaj pitit ou a oswa ede w jwenn yon dantis, ki pi bon lè oswa fason pou nou kontakte w? (antoure) **PA:** APÈL TELEFONIK TÈKS IMÈL **NAN:** MATIN ASWÈ

Enfòmasyon sou Paran/Responsab legal:

Non: _____ Telefòn: _____ Relasyon: _____

Paske mwen siyen fòmilè sa, avèk sa mwen sètifye enfòmasyon mwen te mansyone yo vrè epi yo konplè. Mwen otorize pou yon tès depistaj ak, si li nesèsè, yon tretman vèni fliyori pou ede evite kavite yo. Mwen konprann si pitit mwen an genyen Medicaid, asirans la ap faktire pou nenpòt sèvis yo resevwa. Si pitit mwen na pa genyen Medicaid, li kapab toujou patisipe san mwen pa peye anyen. Mwen otorize pou Endis Mas Kòporèl (BMI) pitit mwen an anrejistre pandan tès depistaj la pou itilize balans pou gwo ak yon règ pou wotè. Tout rezilta tès depistaj ak BMI yo estrikteman konfidansyèl.

Paran/Responsab Legal Siyati: _____ Dat: _____



KONSANTMAN POU EGZAMEN - TÈS - TRETMAN - SÈVIS - PATAJE ENFÒMASYON SANTE AK ASIRANS

NON OU: _____ **NON TIMOUN NAN:** _____

DAT NESANS KLIYAN AN: _____ (MWA/JOU/ANE)

TANPRI PRAN SAN OU POU W KA LI ENFÒMASYON KI ANBA LA A

Konsantman sa a di oumenm oswa pitit ou kapab resevwa egzamen, tè斯 ki apwopriye, tretman, ak/oswa ti pwosedi senp, referans, ak/oswa nenpòt lòt sèvis nan men yon moun ki gen otorizasyon Divizyon Sante Piblik (Division of Public Health, DPH). Ou te gade règ DPH konsènan moun k ap akonpanye timoun yo epi ou te diskite li ak timoun yo.

Ou kapab sètifye ou se (antoure youn): Kliyan Paran Repezantan ak otorizasyon legal

KONSANTMAN POU PATISIPE NAN ECHANJ ENFÒMASYON SANTE

Ou te Resevwa Avi Konsènan Pratik Konfidansyalite Pasyan an (Rekonesans)

Depi ou siyen akò sa a, ou rekonèt sa ki nan Avi Konsènan Pratik Konfidansyalite Pasyan an.

Echanj Enfòmasyon Sante

Rezo Echanj Enfòmasyon Sante Delaware a (Delaware Health Information Exchange Network, DHIN) pèmèt pwofesyonèl swen sante pataje enfòmasyon swen sante konsènan pasyan pa mwayen elektwonik pou plizyè rezon, tankou tretman, asirans kalite, ak egzijans lwa eta pou deklare enfòmasyon. Ou dwe konprann si ou ale nan yon biwo Sèvis Sosyal ak Sèvis Sante Delaware (Delaware Health & Social Services, DHHS), DPH, etablisman, manm pèsònèl la kapab jwenn yon kopi enfòmasyon swen sante ou nan plizyè koneksyon echanj enfòmasyon sante yo ak lòt pwofesyonèl swen sante.

Depi ou siyen konsantman sa a, ou bay konsantman pou itilize ak pataje tout enfòmasyon swen sante ou pou tretman, peman, ak operasyon swen sante, pami enstitisyon afilye DHSS yo, Avi Konsènan Pratik Konfidansyalite Pasyan an, jan li modifeye detanzantan.

LÒT ENFÒMASYON POU YO PA METE: _____

Transfè Avantaj ak Dosye Medikal pou pataje ak Sèvis Sante ak Sèvis Sosyal Delaware, Divizyon Sante Piblik

Depi ou siyen konsantman sa a ou bay otorizasyon pou bagay sa yo: nenpòt avantaj asirans yo dwe peye DHSS dirèkteman; pou pataje enfòmasyon medikal enpòtan bay konpayi asirans yo; responsablite pou peye pou sèvis ki pa garanti; pou retire responsablite sou Eta Delaware, DHSS, DPH, ak ajan ak/oswa manm pèsònèl li yo pou nenpòt chòk ou te soufri nan nenpòt egzamen, tè斯, tretman, ak/oswa sèvis yo te bay; konsantman pou pran echantiyon, kilti, oswa tè斯 laboratwa yo te jije nesèsè; chanjman pou korije oswa chanje enfòmasyon pou asire li kòrèk ak konplè; pou konnen enfòmasyon y ap pataje.

Mwen te li fòm sa a epi/oswa si mwen te mande, yo te li l pou mwen. Si yo ta pataje nenpòt Enfòmasyon Sante Pwoteje (Protected Health Information, PHI) mwen, gen posiblite pou moun ki resevwa enfòmasyon yo pataje yo ak lòt moun epi lè sa a PHI a gendwa pa gen pwoteksyon règ Konfidansyalite Federal yo.

Konsantman sa a dwe aplike pou tout sèvis DPH pandan yon (1) ane apati dat siyati a epi mwen kapab anile li, alekri, nenpòt ki lè.

Remak: Resevwa sèvis planing famiyal sa pa yon kondisyon pou resevwa okenn lòt sèvis DPH ofri yo.

Non kliyan/paran/repezantan an lèt detache **Siyati kliyan/paran/repezantan an lèt detache** **Dat**

Non anlwaye / Ajan an lèt detache Siyati Anlwaye / Ajan Dat

Non Elèv la:	Dat Nesans:	Evalyasyon Preyalab
Non Paran/Responsab Legal:	Lekòl:	Laj 6 -12

Èske pitit ou a te resevwa swen dantè nan men yon dantis pandan 12 dènye mwa yo?

Wi | Non | Pa Sèten

Èske dlo ou bwè yo gen fluor ladan?

Wi | Non | Pa Sèten

Èske pitit ou an gen siplemantasyon fluor lap pran ke yon dantis oswa doktè te preskri l?

Wi | Non | Pa Sèten

Si wi, ki tip?

Èske pitit ou a te plenyen pou youn nan sa yo pandan 6 dènye mwa yo? *Seleksyone tout sa ki aplikab yo.*

- Doulè oswa sansibilite lè lap manje oswa bwè
- Doulè nan bouch oswa nan dan ki vin pi mal lanwit
- Difikilte pou kraze manje ki solid
- Difikilte pou mastike
- Fyèb
- Doulè nan zorèy

Èske pitit ou a konn itilize youn nan sa yo? *Seleksyone tout sa ki aplikab yo.*

- Kari dantè
- Dan ki rache
- Trètman kanal oswa kouwòn
- Fant palatin (Bec de lièvre)
- Pwodwi blanchisan pou dan
- Pwotèj Dantè
- Aparèy dantè
- Aparèy pou anpeche souse dwèt

Èske pitit ou a te rate jou lekòl akòz doulè nan dan?

Wi | Non | Pa Sèten

Gade nan bouch piti ou a, èske oumenm oswa pitit a wè youn nan sa yo? *Seleksyone tout sa ki aplikab yo.*

- Tach nwa oswa blanch sou dan
- Ti boul wouj ki anfle oswa ti blad dlo arebò jansiv yo oswa nan bouch la
- Jansiv ki wouj oswa kap senyen
- Dan ki kwochi, anpil oswa ki soti deyò
- Yon dan ti bebe ki gen yon gwo dan gramoun kap pouse dèyè oswa anba dan ti bebe a

Konbyen dan ou ka konte nan bouch pitit ou a?

Kantite dan: _____

Èske pitit ou itilize pa dantifris pou netwaye dan l?

Wi | Non | Pa Sèten

Èske pitit ou a itilize youn nan sa yo? *Seleksyone tout sa ki aplikab yo.*

- Pat dantifris ki gen fluor
- Bwòs dan elektrik
- Water pick
- Rens bouch ki gen fluor

Kisa pitit ou a prefere:

Bwason? _____

Ti goute? _____

Repa? _____

Èske pitit ou a fè youn nan sa yo? *Seleksyone tout sa ki aplikab yo.*

- Manje Dan
- Pratike yon espò
- Fimen Sigarèt Ekektwonik
- Fimen oswa chike tabak

Èske pitit ou a strese pou li al kay dantis?

Wi | Non | Pa Sèten

Kiyès ki te ba w pi bon enfòmasyon konsènan sante bouch (dan ak bouch)? *Seleksyone tout sa ki aplikab yo*

- Zanmi, fanmi
- Entènèt
- Lekòl
- Pwofesè
- Travayè Sante Kominotè/ Vizitè Adomisil
- Kabinè doktè
- Kabinè dantis la
- Travayè Sosyal
- Lòt _____

Konbyen fwa pitit ou a bwose dan l?

- Jamè
- Kèk fwa pa semèn
- Yon fwa pa jou
- Plis ke yon fwa pa jou

A kilè pitit ou a bwose dan l nòmalman?
Seleksyone tout sa ki aplikab yo.

- Maten avan dejene
- Maten aprè dejene
- Aprè chak repa
- Avan li al kouche

Chak kilè pitit ou itilize fil dantè?

- Jamè
- Kèk fwa pa mwa
- Kèk fwa pa semèn
- Yon sèl oswa plizyè fwa pa jou

Èske yon granmoun sipèvize oswa ede pitit ou a lè lap bwose dan l oswa itilize yon fil dantè?

- Wi | Non | Pa Sèten

Kijan de pwoblèm ki te ka fè w pa mennen pitit ou kay dantis? Seleksyone tout sa ki aplikab yo

- Jwenn yon dantis
- Finansye
- Transpò ki Fyab
- Strès
- Jwenn Tan
- Bezwen Espesyal
- Blokaj Lang
- Pwoblèm Sante
- Kwayans Kiltirèl
- Lòt. _____

Pwoblèm medikal ka afekte sante bouch. Èske piti ou a gen youn nan sa yo?

- Opresyon (asm)
- Dyabèt
- Pwoblèm Kadyak
- Maladi Otoiminitè
- Twoub nan fason manje (Anoreksi, Boulimi, Pica)
- Maladi sou imè (Depresyon, Bipolè)

Èske pitit ou a te rate jou lekòl akòz doulè nan dan?

- Wi | Non | Pa Sèten

Èske gen lòt timoun oswa granmoun nan kay la ki pat al wè yon dantis pandan 12 mwa?

- Wi | Non | Pa Sèten

Si wi, konbyen?

Granmoun: _____ Laj _____

Timoun: _____ Laj _____

Ki enfòmasyon sou sante bouch ou wè ki ta kapab ede w?

- Konsèy pou kenbe bouch ou an sante
- Jwenn dantis kap pi bon pou ou a (espesyalite, adrès, lang, kilti, sèks, elatriye)
- Konprann asirans swen dantè
- Èd nan enskripsyon Medicaid
- Èd nan jwenn yon asirans dantè
- Kijan sante dan ak sante medikal an jeneral relye
- Transpò kay dantis la
- Vaksinasyon kont HPV pou fè prevansyon kont kansè nan bouch nan kòl matris
- Sante mantal ak sante bouch
- Dyabèt ak sante bouch
- Yon lis pou lè pitit ou merite yon vizit pou swen dantè, egzamen fizik, vaksinasyon, egzamen zye ak zòrèy
- Kisa pou w fè kont yon doulè nan dan
- Kisa ki yon ijans dantè epi ki kote pou ale
- Pwotèj dantè pou pratike espò
- Kijan pou sispann fimèn
- Kilè mwen ta sipoze mennen pitit mwen wè yon otodontis
- Lòt _____